

## Zmluva

o poskytnutí dotácie z rozpočtu obce uzatvorená v zmysle § 7 ods. 4 zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov na základe Všeobecne záväzného nariadenia obce Červený Kláštor č. 3/2004 o podmienkach poskytovania dotácií z rozpočtu obce a jeho doplnku č.1 – VZN č.1/2006

medzi

**Žiadateľom:** Horská služba Pieninského národného parku  
Sídlo: ul. SNP 128, 061 01 Spišská Stará Ves  
Zastúpený: Ing. Markom Popovičom, predsedom HS PIENAPu  
IČO: 42028850  
Číslo účtu: 1147440005/1111  
(ďalej len „žiadateľ“)

a

**Poskytovateľom:** Obec Červený Kláštor  
Sídlo: 059 06 Červený Kláštor č.65  
Zastúpená: Ing. Štefanom Džurným, starostom obce  
IČO: 00326 135  
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka a. s.  
Číslo účtu: 29624562/0200  
IBAN: SK14 0200 0000 0000 2962 4562  
BIC/SWIFT: SUBASKBX  
(ďalej len „poskytovateľ“)

### ČI. I.

#### Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je poskytnutie dotácie z rozpočtu obce v sume **100,00 €** (slovom: sto eur), ktoré sa zaväzuje žiadateľ použiť v plnej výške na bežné výdavky s účelovým určením : Vydanie publikácie - „10 rokov horskej záchranu v Pieninách“. Dotácia bude použitá na tlač knižnej publikácie.

### ČI. II.

#### Podmienky použitia dotácie

1) Poskytnuté finančné prostriedky sú účelovo viazané a žiadateľ sa zaväzuje použiť ich v zmysle § 19 ods. 3 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov len na účel, ktorý je uvedený v čl. I. tejto zmluvy.

2) Po podpísaní zmluvy o poskytnutí dotácie oboma zmluvnými stranami, sa finančné prostriedky uvedené v čl. I. poskytnú žiadateľovi bezhotovostným prevodom na účet žiadateľa zriadený v peňažnom ústave.

3) Poskytnutú dotáciu v zmysle čl. I. tejto zmluvy je žiadateľ povinný vyúčtovať v termíne **do 15. 12. 2015**. V prípade, že zo všetkých okolností je zrejmé, že uvedený termín vyúčtovania nebude žiadateľom dodržaný, je žiadateľ povinný na základe zdôvodnenej písomnej žiadosti požiadať poskytovateľa v lehote do 10 dní pred uplynutím stanoveného termínu vyúčtovania o predĺženie termínu predloženia vyúčtovania.

Vyúčtovanie musí obsahovať

a) písomné vecné vyhodnotenie použitia poskytnutej dotácie, z ktorého bude zrejmé dodržanie účelu

b) finančné vyúčtovanie vypracované v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve s predložením písomného prehľadu a čitateľné fotokópie dokladov, preukazujúcich použitie dotácie napr. daňový doklad (faktúru), zmluvu o dielo, objednávky, dodacie listy, v odôvodnených prípadoch pokladničný doklad, výpis z účtu a pod. Súčasťou vyúčtovania je aj  
-celková rekapitulácia výdavkov,  
-vyčíslenie výšky celkovej vyčerpanej sumy z poskytnutej dotácie,  
-predloženie písomného potvrdenia (resp. prehlásenie) príslušného zodpovedného zamestnanca žiadateľa o formálnej a vecnej správnosti vyúčtovania,  
-uvedenie miesta, kde sa originály dokladov, súvisiace s poskytnutou dotáciou u žiadateľa nachádzajú.

4) Kontrolu dodržania rozsahu, účelu a podmienok dohodnutých v zmluve o poskytnutí dotácie, ako aj správnosti vyúčtovania a vecnej realizácie je oprávnený vykonať hlavný kontrolór obce podľa § 18d ods. 2 písm. d) zákona č. 369/1990 Zb. o obecnom zriadení v znení neskorších predpisov. Žiadateľ sa zaväzuje umožniť hlavnému kontrolórovi obce výkon tejto kontroly.

5) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi finančné prostriedky, ktoré neboli použité na účel dohodnutý v čl. I. tejto zmluvy, a to v plnej výške sumy poskytnutej dotácie.

a) Povinnosť žiadateľa vrátiť poskytnuté finančné prostriedky sa vzťahuje aj na prípad, ak poskytovateľ zistí túto skutočnosť z predložených dokladov (vyúčtovania) v zmysle čl. II bodu 3 písm. a), b). Povinnosť sa vzťahuje na vrátenie takej výšky finančných prostriedkov, ktorú vyčíslil poskytovateľ.

b) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi aj tú výšku finančných prostriedkov, ktorú nevyčerpal do výšky poskytnutej dotácie.

c) Finančné prostriedky, ktoré žiadateľ nevyčerpal:

- v priebehu rozpočtového roka **2015** je povinný vrátiť na účet obce č. 29624562/0200.

- po ukončení rozpočtového roka **2015** je povinný vrátiť na depozitný účet obce

( č. účtu bude určené po dohode s účtovným oddelením poskytovateľa ) a to vo všetkých prípadoch povinností uvedených v tejto zmluve v čl. II.

d) Zmluvné strany sa dohodli na vrátení finančných prostriedkov do 10-tich dní od doručenia výzvy poskytovateľa.

6) Žiadateľ je povinný vrátiť poskytovateľovi všetky výnosy (úroky) z týchto finančných prostriedkov, ktoré boli pripísané na jeho účet, nakoľko tieto sú príjmom rozpočtu obce v zmysle § 5 ods. 1 písm. c) zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Žiadateľ vráti tieto finančné prostriedky na účet č. 29624562/0200.

7) V prípade, že nebudú dodržané zmluvne dohodnuté podmienky poskytovateľ si bude uplatňovať od žiadateľa svoje finančné nároky spolu s úrokom z omeškania cestou príslušného súdu.

8) Žiadateľ sa zaväzuje uviesť poskytovateľa ako sponzora v knižnej publikácii.

9) Poskytovateľovi projektu budú poskytnuté zdarma 2 ks výtlačkov. Žiadateľ bude zároveň prezentovať poskytovateľa aj počas všetkých marketingových a mediálnych aktivít spojených s prezentovaním knihy.

Čl. III.  
Záverečné ustanovenia

1) Nedodržanie podmienok dohodnutých v zmluve sa považuje za porušenie rozpočtovej disciplíny v zmysle § 31 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Žiadateľ, ktorý porušil rozpočtovú disciplínu je povinný neoprávnene použitú dotáciu vrátiť do rozpočtu obce.

2) Zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých jeden dostane žiadateľ a jeden poskytovateľ.

3) Zmluvu je možné zmeniť len po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán, a to formou písomných dodatkov.

4) Zmluvné strany si zmluvu prečítali, porozumeli jej obsahu, prehlasujú, že nebola uzatvorená v tiesni ani za nevýhodných podmienok a na znak súhlasu ju vo vlastnom mene podpisujú.

5) Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania štatutárnym zástupcom oboch zmluvných strán.

V Červenom Kláštore 22. 9. 2015

Za: obec

Za: žiadateľa

.....  
Ing. Štefan Džurný  
starosta obce

.....  
Ing. Marko Popovič  
predseda HS PIENAP